

484L GN210



700826

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Tyskland

tlf. +49 5258 971-0
fax.: +49 5258 971-120
Service hotline: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: 2.0

Forberedelsesdato: 2023-10-24

Original betjeningsvejledning

1	Sikkerhed	2
1.1	Forklaring af advarselsord	2
1.2	Sikkerhedstips	3
1.3	Brug som beregnet	6
1.4	Ukorrekt brug	6
2	Generelle oplysninger.....	7
2.1	Ansvar og garanti.....	7
2.2	Ophavsret beskyttelse	7
2.3	Overensstemmelseserklæring	7
3	Transport, emballage og opbevaring	8
3.1	Leveringskontrol.....	8
3.2	Emballage.....	8
3.3	Opbevaring	8
4	Tekniske data	9
4.1	Tekniske data	9
4.2	Kompilering af apparatets komponenter	11
4.3	Apparatets funktioner.....	12
5	Installation og betjeninga.....	13
5.1	Installation.....	13
5.2	Betjening.....	15
6	Rengøring og vedligeholdelse	20
6.1	Sikkerhedsanvisninger ved rengøring.....	20
6.2	Rengøring	21
7	Mulige driftsfejl.....	22
8	Bortskaffelse.....	24



Læs grundigt denne betjeningsvejledning før anvendelse og opbevar den i et nemt tilgængeligt sted!

Denne betjeningsvejledning indeholder en beskrivelse af enhedens installation, dens drift og vedligeholdelse og er en vigtig kilde til information og vejledning. Forudsætningen for sikker og korrekt betjening af apparatet er kendskabet til alle sikkerheds- og driftsinstruktioner, der findes i enheden. Desuden gælder bestemmelserne om ulykkesforebyggelse, sundheds- og sikkerhedsbestemmelser og gældende lovbestemmelser i enhedens anvendelsesområde.

Læs venligst denne betjeningsvejledning inden du begynder at arbejde med enheden, og især inden du sætter den i brug, for at undgå skader på personer og ting. Ukorrekt brug kan medføre skade.

Denne betjeningsvejledning er en integreret del af produktet og skal altid opbevares i nærheden af enheden. Den skal også være tilgængelig til enhver tid. Når enheden overføres, er det også nødvendigt at give denne betjeningsvejledning.

1 Sikkerhed

Apparatet er lavet i henhold til gældende regler for teknologi. Dette apparat kan dog være en farekilde, hvis den bruges uhensigtsmæssigt eller ukorrekt. Alle brugere skal overholde oplysningerne i denne brugsvejledning og overholde sikkerhedsinstruktionerne.

1.1 Forklaring af advarselsord

Vigtige sikkerhedsoplysninger og advarselsoplysninger er angivet i denne betjeningsvejledning med de relevante advarselssymboler. Disse bemærkninger skal nøje overholdes, for at undgå ulykker, skader på personer og ejendom.



FARE!

FARE symbolet advarer om farer, der medfører alvorlig skade eller død, hvis de ikke undgås.



ADVARSEL!

ADVARSEL symbolet advarer om farer, der kan medføre moderate eller alvorlige skader eller død, hvis det ikke undgås.



FORSIGTIG!

FORSIGTIG symbolet advarer om farer, der kan forårsage mindre eller moderate skader, hvis de ikke undgås.

OBS!

Signalord **OBS** angiver mulig skade på ejendommen, der kan opstå, hvis du ikke følger sikkerhedsanvisningerne.

HENVISNING!

HENVISNING symbolet informerer brugeren om yderligere oplysninger og brugsanvisninger.

1.2 Sikkerhedstips

Elektrisk strøm

- Overspænding eller forkert installation kan medføre elektrisk stød.
- Enheden kan kun tilsluttes, hvis dataene på typeskiltet svarer til netspændingen.
- Enheden skal holdes tør, for at undgå elektriske kortslutninger.
- Hvis der opstår funktionsfejl under drift, skal du straks afbryde apparatet fra strømforsyningen.
- Rør ikke stikket med våde hænder.
- Rør aldrig apparatet, når det er i vandet. Afbryd straks apparatet fra strømforsyningen.
- Alle reparationer eller åbning af kabinettet må kun udføres af specialister og ved passende værksteder.
- Bær ikke apparatet ved at holde på strømkablet.
- Lad ikke strømkablet komme i kontakt med varmekilder og skarpe kanter.
- Du må ikke bøje, klemme eller tænde strømkablet.
- Strømkablet skal foldes helt ud.

- Placer aldrig apparatet eller andre genstande direkte på strømkablet.
- Tag altid fat i stikket, for at afbryde apparatet fra strømforsyningen.
- Strømkablet skal kontrolleres jævnligt med hensyn til beskadigelse. Brug ikke enheden hvis kablet er beskadiget. Hvis det viser sig, at strømkablet er beskadiget, kontakt en kvalificeret elektriker eller serviceværksted for at få det udskiftet.

Brandfare / risiko for letantændelige materialer / eksplosionsfare

- Brug ikke andre elektriske enheder inde i apparatet.
- Opbevar eller brug ikke benzin eller andre brændbare gasser eller væsker i nærheden af dette eller andre apparater. Gasserne kan forårsage brand eller eksplosion.
- Put ikke eksplosive stoffer, såsom aerosoler fyldt med brændbare drivmidler, ind i apparatet. Beholdere fyldt med letantændelige gasser og væsker kan udlede indhold ved lavere temperaturer, som kan antænde fra gnister genereret af elektrisk udstyr. Fare for eksplosion!
- Træk stikket ud af stikkontakten, hvis det opstår kølemiddellækage. Fjern alle antændelseskilder i nærheden, ventilér rummet og kontakt forhandleren. Undgå kontakt med kølemidlet, da dette kan medføre alvorlige øjenskader.
- Brug aldrig letantændelige væsker til at rengøre apparatet eller dets komponenter. De resulterende gasser kan medføre brand eller eksplosion.
- I tilfælde af brand skal du frakoble apparatet fra strømforsyningen, inden du udfører passende slukning. Sluk aldrig ilden med vand, når apparatet er tilsluttet strømforsyningen. Sørg for tilstrækkelig tilførsel af frisk luft, efter at ilden er slukket.
- Afrimningsprocessen bør ikke fremskyndes ved hjælp af mekaniske anordninger eller andre varmekilder (stearinlys eller varmeapparater) eller på anden måde. Den resulterende damp kan medføre kortslutning, og for store temperaturer kan ødelægge apparatet.
- Alle ventilationsåbninger på apparatet skal være afdækket under dets drift.
- Du må aldrig beskadige kølesystemet i apparatet.

Driftspersonale

- Apparatet kan anvendes af børn fra 8 år samt personer med begrænset fysisk, sensorisk, mental evne og med lidt erfaring og/eller viden, hvis de overvåges eller instrueres i sikker brug af apparatet og forstår de deraf følgende risici. Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøringer og vedligeholdelse af apparatet må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og overvåges af voksne.
- Børn under 8 år må ikke befinde sig i nærheden af apparatet og el-kablet.

Ukorrekt anvendelse

- Ukorrekt eller forbudt brug kan beskadige apparatet.
- Anvend kun apparatet, hvis dets tekniske tilstand ikke viser nogen fejl og giver mulighed for sikker drift.
- Apparatet må kun anvendes, hvis alle tilslutninger er lavet i overensstemmelse med forskrifterne.
- Apparatet kan kun bruges, når det er rent.
- Brug kun originale reservedele. Forsøg aldrig at reparere apparatet selv.
- Foretag ikke ændringer eller modifikationer på apparatet.

- Du må ikke bore eller montere andre genstande inde i apparatet.
- Placer ikke tunge genstande direkte på apparatet.

1.3 Brug som beregnet

Enhver brug af apparatet til formål, der er forskellig og / eller afvigende fra den normale tilsigtede anvendelse som beskrevet nedenfor, er forbudt og betragtes som utilsigtet brug.

Følgende anvendelse er i overensstemmelse med den tilsigtede anvendelse:

- Køling, frysning og opbevaring af egnede fødevarer og færdigretter.

Dette apparat er designet til at arbejde i et miljø med en maksimal temperatur på 32 °C og en relativ luftfugtighed på 65%.

1.4 Ukorrekt brug

Ukorrekt brug kan medføre personskaade og ejendom forårsaget af farlig spænding, brand og høje temperaturer. Apparatet må kun bruges til de værker, der beskrives i denne betjeningsvejledning.

Følgende anvendelse er ikke i overensstemmelse med den påtænkte anvendelse:

- Opbevaring af brændbare eller eksplosive genstande og væsker såsom ether, petroleum eller klæbemidler;
- Opbevaring af eksplosivstoffer, såsom aerosoler fyldt med brandfarlige drivmidler;
- Opbevaring af farmaceutiske produkter eller konserveret blod;
- Opbevaring af levende dyr.

2 Generelle oplysninger

2.1 Ansvar og garanti

Alle oplysningerne og tips i denne betjeningsvejledning er udarbejdet under hensyntagen til gældende regler, aktuelle tekniske og professionelle viden samt vores mange års erfaring. Ved bestilling af specielle modeller eller ekstra muligheder, og i tilfælde af brugen af den nyeste tekniske viden, kan apparatet, der leveres under visse omstændigheder, afvige fra forklaringerne og talrige tegninger i denne brugsanvisning.

Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader eller mangler som følge af:

- manglende overholdelse af anvisningerne,
- ukorrekt brug,
- indførelse af tekniske ændringer,
- brug af uautoriserede reservedele.

Vi forbeholder os retten til at foretage tekniske ændringer af produktet for at forbedre dets ydeevne og kvalitet.

Garantiperioden for dette apparat er 24 måneder fra købsdatoen for apparatet.

DK

2.2 Ophavsret beskyttelse

Denne betjeningsvejledning, tekster, tegninger, billeder og andre elementer, der er indeholdt i den, er beskyttet af ophavsretten. Det er forbudt at gengive indholdet af betjeningsvejledningen i enhver form og på nogen måde (herunder fragmenter) og bruge og / eller overføre dets indhold til tredjepart uden producentens skriftlige samtykke. Overtrædelse af ovenstående resultat medfører pligten til at betale erstatning. Vi forbeholder os retten til at forfølge yderligere krav.

2.3 Overensstemmelseserklæring

Apparatet overholder gældende standarder og EU-retningslinjer. Ovenstående er bekræftet i EF-overensstemmelseserklæringen. Hvis det er nødvendigt, vil vi med glæde sende dig den relevante overensstemmelseserklæring.

3 Transport, emballage og opbevaring

3.1 Leveringskontrol

Ved modtagelse af leveringen skal du straks kontrollere, om apparatet indeholder alle komponenter, og at den ikke er blevet beskadiget under transporten. I tilfælde af synlig transportskader, skal du nægte at modtage apparatet eller acceptere på specielle betingelser. På transportselskabets transportdokumenter / fragtbrev skal du mærke omfanget af skaden og lave en klage. Skjulte skader skal indberettes umiddelbart efter, at de er blevet identificeret, da der kun kan påberåbes fordringer inden for de gældende frister.

I mangel af dele eller tilbehør bedes du kontakte vores kundeserviceafdeling.

3.2 Emballage

Kast ikke kartonen væk. Det kan være nødvendigt at opbevare apparatet, når den flyttes, eller når apparatet sendes til vores servicecenter i tilfælde af skade.

Apparatets emballage og individuelle komponenter er lavet af genanvendelige materialer. Dette gælder: folier og plastposer, papemballage.

Ved bortskaffelse af emballage skal du overholde reglerne i dit land.

Genbrugsemballager skal genanvendes.

3.3 Opbevaring

Hold emballagen lukket, indtil apparatet er installeret, og følg markeringen vedrørende indstilling og opbevaring. Emballagen bør kun opbevares under følgende forhold:

- i lukkede rum
- skal opbevares i et tørt og støvfrit miljø
- væk fra aggressive midler
- på et sted, der er beskyttet mod sollys
- på et sted, der er beskyttet mod mekaniske stød.

Ved længere opbevaring (mere end tre måneder) skal tilstanden for alle dele og emballagen kontrolleres regelmæssigt. Emballagen skal udskiftes med nye, om nødvendigt.

4 Tekniske data

4.1 Tekniske data

Navn:	Køle- og fryseskab 484L GN210
Art.nr.:	700826
Materiale:	rustfrit stål
Materiale indvendigt:	rustfrit stål
Indhold i l:	484
Gastronomisk standard:	2/1 GN 1/1 GN
Temperaturområde køleskab / fryser fra - til i °C:	0 - 10 -18 - -22
Temperaturregulering i °C-trin:	1
Omgivelsestemperatur fra - til i °C:	16 - 32
Kølevæske / mængde i kg:	R290 / 0,075
Klimaklasse:	N
Energiforbrug i kWh / år:	2.555
Antal døre:	2
Antal hylder:	4
Mål hylder (bredde x dybde) i mm:	525 x 640
Tilslutningsværdi:	0,767 kW 230 V 50 Hz
Mål (bredde x dybde x højde) i mm:	660 x 835 x 2025
Vægt i kg:	132,0

Vi forbeholder os retten til at foretage tekniske ændringer!

Version / egenskaber

- Farve: sølv
- Nedkøling: cirkulerende luft
- Temperaturkontrol: hver 1 °C
- Termostat
- Styring: elektronisk
- Digitalt display
- Tænd/sluk-knap
- Kontrollampe: Tænd/sluk.
- Automatisk afrimningsfunktion
- Fordampning af kondensvand
- Isolering: cyclopentan, 50 mm
- Hylde type:
 - styreskinner
 - rist, kunststofbelægning
- 4 par styreskinner:
 - designet til riste
 - designet til GN 2/1 og GN 1/1 beholdere
 - justerbar højde
- Hylde med højdejustering
- Dør type: fløjdør
- Højre dør med mulighed for at ændre åbningsretningen
- Egenskaber:
 - 1 tænd/sluk-knap hver til køleskab og fryser
 - køling ovenpå | frysning i bunden
 - til isætning af GN-beholdere
 - 4 drejehjul, 2 kan låses

4.2 Kompilering af apparatets komponenter



DK

Leveringen inkluderer ikke dekorationer!

Fig.1

- | | |
|------------------------|----------------------------------|
| 1. Betjeningspanel | 2. Apparatdør køleskab |
| 3. Apparatdør fryser | 4. Drejehjul (4x, 2 til at låse) |
| 5. Styreskiner (4 par) | 6. Rist (4x) |
| 7. Fryser | 8. Hus |
| 9. Køleskab | 10. Køleaggregat rumudluftninger |
| 11. Køleaggregatrum | |

Betjeningspanel



Fig. 2

12. Fryser tænd/sluk-knap med integreret kontrollampe (grøn)

14. Køleskab tænd/sluk-knap med integreret kontrollampe (grøn)

13. Fryser digital temperaturregulator.

15. Køleskab digital temperaturregulator.

DK

4.3 Apparatets funktioner

Dette apparat kombinerer køling/frysning-funktioner, hvilket giver hurtig adgang til kølede eller frosne produkter på et lille rum. Apparatets styreskinner i GN-format tillader brug af alle riste og GN-beholdere.

5 Installation og betjeninga

5.1 Installation

Udpakning / indstilling

- Pak apparatet ud, og fjern alt emballage, undtagen pallen.



FORSIGTIG!

Fare for forbrændinger!

Børn må ikke får adgang til emballagematerialer, som plastposer og polystyrenkomponenter.

- Følg disse trin for at installere apparatet:
 - Apparatet må kun transporteres til installationsstedet i opretstående stilling. Apparatet må ikke vippe mere end 45° for ikke at beskadige kompressoren under installation eller transport.
 - Løft apparatet op med en løftevogn og flyt det til det planlagte installationssted. Pas på ikke at beskadige apparatet. Kontroller stabiliteten for ikke at miste apparatets balance.
 - Træk ikke eller bevæg ikke apparatet, fordi det kan vælte. Dette kan medføre beskadigelse af apparatets ydre elementer og drejhjul.
 - Fjern apparatet af pallen og installer det på det sted, der er beregnet til installation.
 - Monter drejhjulene med bremses.
- Hvis der er en beskyttende film på apparatet, skal du fjerne den. Beskyttelsesfolien bør fjernes langsomt for ikke, at efterlade eventuelle rester af klæbemidlet. Fjern eventuelle rester af klæbemidlet med et egnet opløsningsmiddel.
- Pas på ikke at skade skiltet eller advarselsindikationer på apparatet.
- Placer **aldrig** apparatet i fugtige eller våde omgivelser.
- Installer apparatet, så forbindelserne er let tilgængelige for hurtig afbrydelse, hvis det er nødvendigt.
- Apparatet skal placeres på en overflade med følgende egenskaber:
 - med tilstrækkelig bæreevne, vandbestandig, tør og modstandsdygtig overfor høje temperaturer
 - stor nok til at arbejde sammen med apparater uden problemer
 - let tilgængelig

– med god ventilation.

- Placer ikke apparatet på steder med direkte eksponering for sollys eller nærvarmekilder (komfur, varmeapparat, varmeanlæg mv.). Varmekilder kan negativt påvirke niveauet for energiforbrug og begrænser også apparatets funktioner.
- Hold afstanden mindst 10 cm fra brændbare vægge og genstande.

OBS!

Apparatet er ikke egnet til bebyggelse.

Tilslutning til strømforsyning

- Kontroller, at apparatets tekniske data (se typeskiltet) svarer til dataene i det lokale netværk.
- Tilslut apparatet til en enkelt, jordet og tilstrækkeligt beskyttet stikkontakt. Tilslut ikke apparatet til en stikkontakt med flere stik.
- Tilslut tilslutningsledningen, så ingen kan træde på den eller gå over den.
- Hvis apparatet ikke er blevet opbevaret eller transporteret vandret, skal det stå i vandret position i 12 timer, før det tilsluttes strømforsyningen.
- Efter strømsvigt skal du vente mindst 3 minutter, før du tilslutter apparatet igen for at forhindre beskadigelse af kompressoren.

5.2 Betjening

Brugeranvisninger

- Styreskinnerne kan placeres i forskellige højder. De bør arrangeres efter GN-beholdere for at udnytte det indvendige rum optimalt.
- Fødevarer pakket i beholdere skal placeres på hylder eller placeres i passende GN-beholdere, anbringes på guiderne på en sådan måde, at de er i tilstrækkelig afstand fra hinanden, hvilket sikrer tilstrækkelig luftcirkulation inde i apparatet. For små afstande påvirker køleeffekten.
- For at reducere tabet af kølig luft fra kølerummet, bør dørens åbningstid under drift være så kort som muligt, og døren bør ikke åbnes for ofte.

I tilfælde af et pludseligt strømsvigt, lad ikke døren stå åben så langt som muligt for at undgå at miste kold luft fra kølekammeret.

- Apparatet må aldrig efterlades uden strømforsyning i mere end 10 minutter.
- Hvis apparatet er slukket og ikke bruges i længere tid, skal du rengøre det grundigt som beskrevet i kapitlet „**Rengøring**“ og lade apparatets låge stå åben for at forhindre dannelse af mug.

Opbevaring af mad i et køleskab

DK

Følg disse retningslinjer for at få de bedste resultater fra dit apparat:

- Når du fylder mad, skal du sørge for, at luft kan cirkulere frit inde i apparatet.
- Mad eller drikke skal først afkøles til den passende opbevaringstemperatur.
- Opbevaring af fødevarer, der endnu ikke er afkølet, forringer driften af apparatet og kan skade allerede kølede fødevarer. Undgå derfor at opbevare mad i uafkølede rum for at undgå at miste kulde, når de anbringes i et køleskab.
- Opbevar kun emballerede eller dækkede fødevarer i køleskabet.
- Opbevar mad med en bestemt lugt, såsom frisk fisk, foie gras og ost i godt lukkede beholdere.
- Opbevar ikke bananer i køleskabet, da disse frugter er følsomme over for kulde.

Indfrysning af mad i fryseskabet

- Frys kun de madvarer, der er egnede til dette og tåler lave temperaturer godt.
- Frys kun frisk mad.
- Vælg den rigtige emballage til hver fødevare, og pak den godt ind. Emballagen må ikke tillade luft eller fugt at trænge igennem, da det kan få det frosne produkt til at tørre ud. Film og poser skal være bløde og glatte for at klæbe godt til indholdet.

- Frys aldrig allerede optøede eller delvis optøede madprodukter. Disse produkter bør behandles og forbruges inden for maksimalt 24 timer.
- Overhold den relevante producentens anvisninger for frysning af de pågældende fødevarer.
- Det er bedst at fryse små portioner og afrime dem efter behov. Dette sikrer hurtig, jævn frysning og afrimning. Det frosne produkt skal beskrives med indhold og frysedato.
- Temperaturen i apparatet kan stige midlertidigt ved frysning af store mængder frisk mad. Dette har ingen effekt på mad, der allerede er opbevaret.
- Anbring ikke flasker fyldt med væske i apparatet. Når væsker fryser, udvider de sig i volumen og kan få flasken til at bryde.
- Undgå at åbne apparatdøren under fryseprocessen.

Før første brug

1. Rengør apparatet i overensstemmelse med anvisningerne angivet i afsnit 6 "Rengøring" inden brug.
2. Til sidst tør grundigt med en blød klud.
3. Luk døren til apparatet.
4. Tilslut apparatet til et enkelt jordet stikkontakt.
6. Brug de relevante tænd/sluk-knapper til at tænde for fryseren og køleskabet. De grønne strømforsyningskontrollamper på tænd/sluk-knapperne tændes. De aktuelle temperaturer inde i apparatet vises på de digitale display.
5. Følg instruktionerne i de følgende kapitler for at indstille temperaturen. Beskrivelserne gælder både for apparatets digitale temperaturstyring.




HENVISNING!

Den optimale temperatur til afkøling af mad er 6 °C og -18 °C for fryseren. Hvis fødevarens opbevaringstemperaturer ikke opretholdes, kan maden blive forringet.

Kontrollementer og viste meddelelser

DK



Knap	Funktioner
SET	Visning af nominelværdi, parametervalg i programmeringstilstand eller procesbekræftelse
	Manuel start af afrimningsprocessen
	Valg af parameterkode i programmeringstilstand, hævnig af den viste værdi
 AUX	Valg af parameterkode i programmeringstilstand, reducering af den viste værdi

LED indikatorer

LED'erne viser på det digitale display funktionens aktiveringsstatus:

LED	Aktiverings-status	Betydning
	lyser	aktiveret kompressor
	blinker	under forsinkelsen
	lyser	afrimning fortsætter
	blinker	afrimningsforsinkelse
	lyser	aktiveret ventilator
	blinker	afrimningsforsinkelse
	lyser	Celsius grader temperaturenhed indikator
	blinker	i programmeringstilstanden
	lyser	Celsius grader temperaturenhed indikator
	blinker	i programmeringstilstanden

DK



Nominelværdi visning

1. Tryk kort på **SET** knappen, for at vise nominelværdien.
2. Tryk igen på **SET** knappen eller vent i 5 sekunder, for at vende tilbage til den forrige besked.

Ændring af nominelværdien (dvs. den ønskede temperatur)


1. Tryk på **SET** knappen og hold den nede i 3 sekunder.


Nominelværdien vises, og LED dioden  eller  blinker på det digitale display.

2. Værdien kan øges eller reduceres ved hjælp af  eller  knapperne, indtil den ønskede værdi vises på det digitale display.
3. Bekræft den nye værdi med **SET** knappen, eller vent 10 sekunder, så gemmes værdien automatisk.

Automatisk afrimning

Apparatet afrimer automatisk 4 gange inden for 24 timer. Timeren starter, når du tænder apparatet første gang.

1. Hvis der er behov for at ændre de automatiske afrimningsfaser, skal du trykke på  knappen i mere end 2 sekunder.

Det digitale display viser symbol .


Afrimningscyklussen indtastes straks, den næste afrimningscyklus finder derefter sted efter 6 timer.

Manuel afrimning

Ud over automatisk afrimning kan manuel afrimning aktiveres når som helst.

1. Tryk og hold knappen nede i mere end 2 sekunder .

Manuel afrimning påbegyndes.

Det digitale display viser symbol .

HENVISNING!

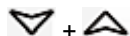
Vandet, der dannes under afrimningen, fordamper automatisk.

HENVISNING!

Efterfølgende indstillinger eller parameterændringer skal kun foretages af en servicetekniker.

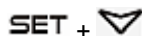
Knapkombinationer

Ved at trykke på knapperne samtidigt kan flere funktioner aktiveres / deaktiveres.



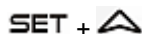
Lås eller lås op for knapperne:

- for at låse tryk begge knapper samtidigt i mere end 3 sekunder, indtil meddelelsen „OFF“
- for at låse tryk begge knapper samtidigt i mere end 3 sekunder, indtil meddelelsen „ON“



Skift til programmeringstilstanden:

- tryk på begge knapper samtidigt i 3 sekunder. Når LED-dioder blinker °C eller °F kan der foretages yderligere indstillinger



Gå tilbage til tidligere vist besked:

- tryk på disse knapper for at afslutte programmeringstilstanden og vende tilbage til den tidligere viste meddelelse (temperaturværdi i apparatet)

DK

Slukning af apparatet

1. Hvis apparatet ikke skal bruges mere, eller hvis det skal rengøres, skal tænd/sluk-knapperne for hvert område indstilles til "O" for at slukke for apparatet.
2. Frakobl apparatet fra strømforsyningen (træk stikket ud af stikkontakten!).

6 Rengøring og vedligeholdelse

6.1 Sikkerhedsanvisninger ved rengøring

- Apparatet skal afbrydes fra strømforsyningen inden rengøring.
- Lad apparatet afkøle helt.
- Sørg for, at der ikke kommer vand ind i apparatet. Sænk ikke apparatet under rengøring i vandet eller andre væsker. Brug ikke vandstråle under tryk for at rengøre apparatet.
- Brug ikke skarpe eller metalgenstande (kniv, gaffel osv.) til at rengøre apparatet. Skarpe genstande kan beskadige enheden og føre til elektrisk stød, når det kommer i kontakt med ledende komponenter.
- Brug ikke slibemidler, der indeholder opløsningsmidler eller kaustiske rengøringsmidler. Disse kan beskadige overfladen.

6.2 Rengøring

OBS!

Brug aldrig varmt vand til at rengøre apparatet.

1. Apparatet bør rengøres regelmæssigt mindst en gang om ugen og efter manuel afrimning.
2. Fjern alle genstande fra apparatet, og opbevar dem i løbet af denne tid i et køligt rum.
3. Fjern alle hylder fra apparatet.
4. Rengør hylderne med et mildt rengøringsmiddel og en blød klud eller svamp og varmt vand.
5. Tør styreskinnerne, indvendige og udvendige overflader af apparatet af med en blød, fugtig klud. Brug et mildt rengøringsmiddel, hvis det er nødvendigt.
6. Rengør alle overflader med en klud fugtet med rent vand.
7. I slutningen skal alle vaskede overflader tørres grundigt.
8. Apparatets indvendige dele bør tørres regelmæssigt (en gang om måneden) med et desinfektionsmiddel godkendt til kontakt med fødevarer.
9. Rengør apparatdøren og apparatdørens tætning/tætninger regelmæssigt med en blød, fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel. Til sidst tør døren og dørtætningen/tætningerne grundigt.
10. Apparatets dør skal stå åben efter rengøring, så apparatet kan tørre helt.
11. Hvis apparatet ikke bruges i længere periode, skal det rengøres som beskrevet ovenfor. Lad apparatet være åben for at forhindre, at der dannes lugt indeni.

DK

Vedligeholdelse

Vi anbefaler at servicere apparatet mindst en gang om året og om nødvendigt indgå en servicekontrakt.

Følgende operationer skal udføres regelmæssigt af en kvalificeret specialist:

- rengøring af kondensatoren ved hjælp af passende værktøjer (støvsuger eller blød børste);
- kontrol af terminalerne på de elektriske forbindelser;
- kontrol af termostaten og sensoren;
- kontrol af døren og dørtætningen.

7 Mulige driftsfejl

Nedenstående tabel beskriver mulige årsager og metoder til at fjerne drifts-
betjeningsfejl, der kan opstå under driften af apparatet. Hvis de opståede driftsfejl
ikke kan rettes, bedes du kontakte servicecentret.

Angiv artikelnummer, modelnavn og serienummer. Disse data findes på apparatets
typeskilt.

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Ingen funktion	Stikket er forkert tilsluttet.	Træk stikket ud og sæt det korrekt i stikkontakten
	Elforsyningssikringen er beskadiget	Kontroller sikringen, kontroller apparatet efter tilslutning til en anden stikkontakt
	Ingen strøm	Kontroller strømforsyningen
Temperaturen i apparatet er for høj/for lav	Kondensatoren er blokeret af støv	Kontakt kundeservice
	Fordamperen er iset op	Afrim apparatet
	Direkte sollys eller varmekilder i nærheden	Flyt apparatet væk fra eventuelle varmekilder
	Dårlig luftcirkulation omkring apparatet	Sørg for tilstrækkelig afstand fra vægge eller andre genstande
	For høj omgivelsestemperatur	Anbring apparatet på et passende sted
	Døren er ikke lukket tæt, eller døren er åben for længe	Luk døren tæt, og hold døren åben så kort tid som muligt
	Dørtætningen er beskadiget eller deformeret	Kontakt kundeservice

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Temperaturen i apparatet er for høj / for lav	Afstanden mellem elementerne i apparatet er for lille	Sørg for tilstrækkelig plads mellem elementerne i apparatet
	Apparatet er overbelastet	Reducer mængden af lagrede genstande
	Temperaturregulatoren er forkert justeret	Juster temperaturregulatoren korrekt
Apparatets støjniveau øges	Apparatet står ikke på et plant underlag	Placer apparatet på et plant underlag
	Løse møtrikker/bolte	Spænd møtrikkerne/boltene
	Apparatet rører ved vægge eller andre genstande	Sørg for tilstrækkelig afstand fra vægge eller andre genstande
	Genstandene i flaskekøleren berører hinanden	Sørg for, at der er tilstrækkelig plads mellem genstandene
Vandlækage	Apparatet står ikke på et plant underlag	Placer apparatet på et plant underlag
	Drænhullet for kondensvand er tilstoppet	Rengør drænhullet til kondensvand
	Beskadiget drypbakke til kondensvand (hvis relevant)	Kontakt kundeservice
	Kondensvand løber over drypbakken (hvis relevant)	Tøm drypbakken til kondensvand regelmæssigt

Følgende symptomer er ikke funktionsfejl:

- Der genereres forskellige lyde under betjening fra flaskekøleren og er ikke en funktionsfejl.
- Boblende lyde og støj kommer fra kølevæsken, der cirkulerer i kølesystemet.
- En kort, højere stønnende / klikkende lyd høres, når apparatets kompressor tændes.

8 Bortskaffelse

Elektrisk udstyr



Elektrisk udstyr er markeret med dette symbol. Elektrisk udstyr skal bortskaffes og genanvendes på en forsvarlig og miljøvenlig måde. Brug ikke elektriske apparater i husholdningsaffald. Afbryd enheden fra strømforsyningen, og fjern forbindelseskablet fra apparatet.

Elektriske apparater skal tages til udpegede indsamlingssteder.

Kølemiddel

Drivstoffet, der anvendes i apparatet, er brandfarligt. Det skal bortskaffes i overensstemmelse med de nationale bestemmelser.